

CHAPTER 15

**An Act to Amend the
Fisheries Development Act**

Assented to March 30, 2007

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

1 Section 5 of the Fisheries Development Act, chapter F-15.1 of the Acts of New Brunswick, 1977, is amended

(a) by repealing subsection (1) and substituting the following:

5(1) The Minister shall not act under the authority of subsection 3(1) unless an application has been made to the Board, and

(a) the Board has referred the application to the Minister in accordance with subsection (3.1), or

(b) the Board, after duly considering the application, has transmitted its recommendation to the Minister.

(b) in subsection (3), in the portion preceding paragraph (a) by striking out “The Board shall consider all applications” and substituting “The Board shall consider all applications for financial assistance for more than twenty-five thousand dollars”;

(c) by adding after subsection (3) the following:

CHAPITRE 15

**Loi modifiant la
Loi sur le développement des pêches**

Sanctionnée le 30 mars 2007

Sa Majesté, sur l'avis et du consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, décrète :

1 L'article 5 de la Loi sur le développement des pêches, chapitre F-15.1 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1977, est modifié

a) par l'abrogation du paragraphe (1) et son remplacement par ce qui suit :

5(1) Le Ministre ne doit pas intervenir en vertu du paragraphe 3(1) avant qu'une demande n'ait été présentée au Conseil et

a) que le Conseil ne lui ait remis une demande aux termes du paragraphe (3.1), ou

b) que le Conseil ne lui ait transmis ses recommandations après étude en bonne et due forme de la demande.

b) au paragraphe (3), au passage qui précède l'alinéa a), par la suppression de « Le Conseil étudie toutes les demandes » et son remplacement par « Le Conseil étudie toutes les demandes d'aide financière de plus de vingt-cinq mille dollars »;

c) par l'adjonction, après le paragraphe (3), de ce qui suit :

5(3.1) The Board shall refer to the Minister all applications for financial assistance for twenty-five thousand dollars or less made to it.

5(3.2) The Board is not required to make a recommendation with respect to an application referred to the Minister under subsection (3.1).

2 Section 7 of the Act is amended

(a) *by renumbering the section as subsection 7(1);*

(b) *by repealing paragraph (1)(n) and substituting the following:*

(n) prescribing annual charges and the terms and conditions applicable to annual charges;

(c) *by adding after subsection (1) the following:*

7(2) A regulation made under paragraph (1)(n) may be retroactive to February 15, 2003, or to any date after February 15, 2003.

3 Section 9 of the Act is amended

(a) *by repealing subsection (1) and substituting the following:*

9(1) Any person who receives financial assistance under this Act shall pay to the Minister an annual charge in accordance with the terms and conditions prescribed by regulation.

(b) *in subsection (2) by striking out “service fees” and substituting “annual charges”.*

TRANSITIONAL PROVISION

4 *Any reference to “service fee” in any agreement or other instrument or document that was valid and of full force and effect immediately before the commencement of this section shall be deemed to be a reference to “annual charge”.*

5(3.1) Le Conseil doit remettre au Ministre toute demande d'aide financière de vingt-cinq mille dollars ou moins qui lui sont adressées.

5(3.2) Une demande remise au Ministre aux termes du paragraphe (3.1) n'exige pas une recommandation du Conseil.

2 L'article 7 de la Loi est modifié

a) *par la renumérotation de l'article qui devient le paragraphe 7(1);*

b) *par l'abrogation de l'alinéa (1)n) et son remplacement par ce qui suit :*

n) prescrire le paiement des charges annuelles et en fixer les modalités et conditions;

c) *par l'adjonction, après le paragraphe (1), de ce qui suit :*

7(2) Un règlement établi en vertu de l'alinéa (1)n) peut être rétroactif au 15 février 2003 ou à toute date ultérieure au 15 février 2003.

3 L'article 9 de la Loi est modifié

a) *par l'abrogation du paragraphe (1) et son remplacement par ce qui suit :*

9(1) Toute personne qui reçoit une aide financière en application de la présente loi doit verser au Ministre une somme au titre de charges annuelles selon les modalités et conditions fixées par règlement.

b) *au paragraphe (2), par la suppression de « de frais de service » et son remplacement par « de charges annuelles ».*

DISPOSITION TRANSITOIRE

4 *Un renvoi à « frais de service » dans tout accord ou autre instrument ou document qui était en vigueur, était valide et avait plein effet immédiatement avant l'entrée en vigueur du présent article est réputé être un renvoi à « charge annuelle ».*

COMMENCEMENT

5 *Sections 2 and 3 of this Act shall be deemed to have come into force on February 15, 2003.*

ENTRÉE EN VIGUEUR

5 *Les articles 2 et 3 de la présente loi sont réputés être entrés en vigueur le 15 février 2003.*

QUEEN'S PRINTER FOR NEW BRUNSWICK © IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE NOUVEAU-BRUNSWICK

All rights reserved / Tous droits réservés